

Job

Chapter 16

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיַּעַן אֱיֹב וַיֹּאמֶר: 1
그리고-말하니라 1
H0559
응이 1
그리고-대답하니라 1
H0347

응이 대답하여 가로되

שָׁמַעְתִּי 2
들었나니 2
H8085
כְּאֵלֶּה 2
이같은-것들을 2
H0428
רַבּוֹת 2
많이 2
מִנְחָמֵי 2
위로자들이여 2
H5162
עַמְלֵי 2
고통의 2
H5999
כָּלְכֶם: 2
모두가 2
H3605

이런 말은 내가 많이 들었나니 너희는 다 번뇌케 하는 안위자로구나

הֲקֵץ 3
(질문)끝이-있느냐 3
H7093
לְדַבְרֵי- 3
말들의- 3
H1697
רוּחַ 3
바람의 3
H7307
אוֹ- 3
또는 3
מֵה- 3
무엇이- 3
H4100
יִמְרֵיךָ 3
너를-자극하는구나 3
H4834
כִּי 3
참으로 3
תַּעֲנֶה: 3
대답하는 3

허망한 말이 어찌 끝이 있으랴 네가 무엇에 격동되어 이같이 대답하고

אֵיךְ 4
또한 4
H1571
אֲנֹכִי 4
나도 4
H0595
כְּכֶם 4
너희-같이 4
H1696
אֲדַבְרָה 4
말할-수-있으리라 4
H3863
לֹא- 4
만일- 4
H3426
יֵשׁ 4
있다면 4
H5315
נַפְשְׁכֶם 4
너희의-영혼이 4
H5315
תַּחַת 4
아래에 4
H8478
נַפְשִׁי 4
나의-영혼의 4
H5315
אֲחַבְרֶה 4
연결할-수-있으리라 4
H2266
עֲלֵיכֶם 4
너희-위에 4
H4405
בְּמַלְאִים 4
말들로 4
H5128
וְאֲנִיעָה 4
그리고-흔들리라 4
H1119
בְּמוֹ- 4
로 4
רֹאשִׁי: 4
나의-머리를 4

나도 너희처럼 말할 수 있나니 가령 너희 마음이 내 마음 자리에 있다 하자 나도 말을 지어 너희를 치며 너희를 향하여 머리를 흔들 수 있느니라

אֲאִמְצְכֶם 5
강하게-하리라 5
H0553
בְּמוֹ- 5
로 5
H1119
פִּי 5
나의-입을 5
H6310
וְנִיד 5
그리고-위로가 5
H5205
שִׁפְתֵי 5
나의-입술의 5
H8193
יַחֲשֶׁה: 5
억제하리라 5
H2820

그래도 입으로 너희를 강하게 하며 입술의 위로로 너희의 근심을 풀었으리라

אִם- 6
만일- 6
H1696
אֲדַבְרָה 6
말할지라도 6
H3808
לֹא- 6
아니하여- 6
H2820
יַחֲשֶׁה 6
억제되지-않으리라 6
H3511
כְּאֹבִי 6
나의-고통이 6
H2308
וְאֶחָדְלָהּ 6
그리고-그칠지라도 6
H4100
מִנִּי 6
나에게서 6

יִהְיֶה: 6
떠나가리까 6
H1980

내가 말하여도 내 근심이 풀리지 아니하니 잠잠한들 어찌 평안하라

אֶף- 7
오직- 7
H0389
עַתָּה 7
지금 7
H6258
הֲלֹאֲנִי 7
나를-지치게-하셨나이다 7
H3811
הֲשַׁמּוֹתָ 7
황폐하게-하셨나니 7
H3605
כָּל- 7
모든- 7
עַדְתִּי: 7
나의-무리를 7
H5712

이제 주께서 나를 곤고케 하시고 나의 무리를 패괴케 하셨나이다

בְּפָנַי	כַּחֲשֵׁי	כִּי	וַיִּקָּם	הָיָה	לְעֵד	וַתִּקְמַטְנִי	
나의-얼굴에서	나의-수겹함이	나-안에서	그리고-일어났나니	되었나니	증거가	그리고-주름잡게-하셨나니	
H6440	H3585			H1961	H5707	H7059	

יַעֲנֶה:
대답하나니

주께서 나를 시들게 하셨으니 이는 나를 향하여 증거를 삼으심이라 나의 파리한 모양이 일어나서 대면하여 나의 죄를 증거하나이다

יִלְטֹושׁ	וַצָּרִי	בְּשֵׁנָיו	עָלַי	חָרַק	וַיִּשְׁטֹמֵנִי	וַתֵּרַף	אָפוֹ
갈아-세우나니	나의-적이	그의-이로	나-위에	갈았나니	그리고-나를-미워하셨나니	찢었나니	그의-진노가
H3913		H8127		H2786	H7852	H2963	H0639

עֵינָיו
나에게 그의-눈을

그는 진노하사 나를 찢고 군박하시며 나를 향하여 이를 갈고 대적이 되어 뵤족한 눈으로 나를 보시고

: יִתְמַלְאוּן	עָלַי	יָחַד	לְחַיִּי	הִכּוּ	בְּחֶרְפָּה	בְּפִיָּהֶם	וְעָלַי	פָּעְרוּ
채우나니	나-위에	함께	나의-뺨를	쳤다나니	모욕으로	그들의-입으로	나-위에	벌렸나니
H4390			H3895	H5221	H2781	H6310		H6473

우리들은 나를 향하여 입을 벌리며 나를 천대하여 뺨을 치며 함께 모여 나를 대적하는구나

: יִרְטְנִי	רְשָׁעִים	יְדֵי	וְעַל-	עֵוִיל	אֶל	אֵל	יִסְגִּירְנִי
내던지셨나니	악인들의	손들에	그리고--위에	악한-자에게	-에게	하나님이	내어주셨나니
	H7563	H3027		H5760	H0413	H0410	H5462

하나님이 나를 경건치 않은 자에게 붙이시며 악인의 손에 던지셨구나

וַיַּפְּצֵנִי	בְּעַרְפִּי	וְאַתָּו	וַיַּפְרֹרְנִי	וְהָיִיתִי	שָׁלוֹ
그리고-부수셨나니	나의-목뎡미를	그리고-붙잡으셨나니	그리고-흐트러뜨리셨나니	나였더니	평안하였던
	H6203	H0270		H1961	H7961

וַיִּקְמַטְנִי
לוֹ לְמַטְרָה:
과녁으로 그에게 그리고-세우셨나니
[H4307](#)

내가 평안하더니 그가 나를 꺾으시며 내 목을 잡아던져 나를 부쉬뜨리시며 나를 세워 과녁을 삼으시고

יַחְמוּל	וְלֹא	בְּלִיּוֹתִי	יַפְלֹחַ	רָבִיו	וְעָלַי	יִטְבּוּ
불쌍히-여기지-않고	그리고-아니하여	나의-콩팔을	쪼개나니	그의-공수들이	나-위에	돌렸나니
H2550	H3808	H3629	H6398	H7228		H5437

יִשְׁפֹּךְ
לְאַרְצָן
מִרְגְּתִי:
나의-쓰개를 땅으로 쏟아-붓으나니
[H4845](#) [H0776](#) [H8210](#)

그 살로 나를 사방으로 쏟아 인정 없이 내 허리를 뚫고 내 쓸개로 땅에 흘러나오게 하시는구나

: קִנְבוֹר	עָלַי	יָרַץ	פָּרַץ	פָּנִי	עַל-	פָּרַץ	יַפְרֹצְנִי
용사-같이	나-위에	달려오나니	파손	파손의-앞에-	-위에	파손으로	부수나니
H1368		H7323	H6556	H6440		H6556	H6555

그가 나를 꺾고 다시 꺾고 용사 같이 내게 달려드시니

: קִרְנֵי	בְּעַפְרָ	וְעַלְלָתִי	גִּלְדִּי	עָלַי	תִּפְרְתִי	שָׁק
나의-뺨를	흙-속에	그리고-더럽혔나니	나의-피부의	-위에	꽃매였나니	굵은베를
	H6083		H1539		H8609	H8242

내가 붉은 베를 꿰어매어 내 피부에 덮고 내 뿔을 티끌에 더럽혔구나

צְלָמוֹת:	עֲפָעֵפִי	וְעַל	בְּכִי	מִנִּי-	חֲמַרְמָרוּ (חֲמַרְמָרָה [פָּנַי	16
죽음의-그림자가	나의-눈꺼풀에	그리고--위에	울음	-에서	(붉어졌나니)	[붉어졌나니]	나의-얼굴이	
H6757	H6079		H1065				H6440	

내 얼굴은 울음으로 붉었고 내 눈꺼풀에는 죽음의 그늘이 있구나

	זָכָה:	וְחַפְלָתִי	בְּכַפִּי	חַמָּס	לֹא-	עַל	17
	깨끗하니라	그리고-나의-기도가	나의-손에	폭력이	아니하여-	-위에	
	H2134	H8605	H3709	H2555	H3808		

그러나 내 손에는 포학이 없고 나의 기도는 정결하니라

לְזַעֲקָתִי:	מָקוֹם	יְהִי	וְאֵל-	דָּמִי	תִּבְכֵּי	אֵל-	אֲרֶץ	18
나의-부르짖음에	장소가	있지-말지어다	그리고-아니하여-	나의-피를	뉘지-말지어다	아니하여-	땅이여	
H2201	H4725	H1961	H0408	H1818	H3680	H0408	H0776	

땅아 내 피를 가리우지 말라 나의 부르짖음으로 쉴 곳이 없게 되기를 원하노라

	בְּמַרוֹמִים:	וְשָׁהֲרִי	עֲדִי	בַּשָּׁמַיִם	הִנֵּה-	עַתָּה	גַּם-	19
	높은-곳들에	그리고-나의-보증인이	나의-증인이	하늘에	보라-	지금	또한-	
	H4791	H7717	H5707	H8064	H2009	H6258	H1571	

지금 나의 증인이 하늘에 계시고 나의 보인이 높은 데 계시니라

	עֵינַי:	דָּלְפָה	אֱלֹהֵי	אֵל-	רַעִי	מְלִיצֵי	20
	나의-눈이	떨어뜨리나니	하나님에게	-을-향하여	나의-친구들이여	나의-중보자들이여	
	H1811	H0433	H0413	H7453	H3887		

나의 친구는 나를 조롱하나 내 눈은 하나님을 향하여 눈물을 흘리고

לְרַעְהוּ:	אָדָם	וּבֶן-	אֱלֹהֵי	עִם-	לְגֹבַר	וְיֹדֵחַ	21
그의-이웃을-위하여	사람의	그리고-아들이-	하나님	-과-함께	남자를-위하여	그리고-변호하시리라	
H7453	H0120		H0433		H1397	H3198	

사람과 하나님 사이에와 인자와 그 이웃 사이에 변백하시기를 원하노니

	אֶהְלֵךְ:	אֲשׁוּב	לֹא-	וְאַרְחַ	יְאֹתִיו	מִסְפָּר	שָׁנוֹת	כִּי-	22
	가리라	돌아오지-못할	아니하여-	그리고-길을	오리라	수의	해들이	참으로-	
	H1980	H7725	H3808	H0734	H0857	H4557	H8141		

수 년이 지나면 나는 돌아오지 못할 길로 갈 것임이니라